

BỘ LAO ĐỘNG – THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI  
TRUNG TÂM LAO ĐỘNG  
NGOÀI NƯỚC

Số: 11 /TTLĐNN – TCLĐ

V/v: Thông báo kết quả kiểm tra tay nghề, đánh giá  
năng lực ngành ngư nghiệp và hướng dẫn  
làm hồ sơ đăng ký dự tuyển

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 09 tháng 01 năm 2017



Kính gửi: Sở Lao động – Thương binh và Xã hội tỉnh.....

Từ ngày 22/12 đến ngày 26/12/2016, Trung tâm Lao động ngoài nước đã phối hợp với Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc tổ chức kiểm tra tay nghề và đánh giá năng lực cho những người lao động ngành ngư nghiệp đã đạt kết quả qua kỳ thi năng lực tiếng Hàn tổ chức vào ngày 20/11/2016; căn cứ thông báo của Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc ngày 06/01/2017, Trung tâm Lao động ngoài nước thông báo tới quý Sở danh sách những người lao động đủ điều kiện làm hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc trong ngành ngư nghiệp và trân trọng đề nghị quý Sở phối hợp thực hiện một số công việc sau:

### 1. Thông báo kết quả kiểm tra

- Niêm yết công khai công văn này cùng Danh sách thí sinh đạt kết quả qua kỳ kiểm tra tay nghề và đánh giá năng lực (*kèm theo*) tại quý Sở hoặc tại đơn vị được quý Sở giao trực tiếp thực hiện Chương trình EPS để người lao động biết và khẩn trương làm hồ sơ đăng ký dự tuyển. Trung tâm Lao động ngoài nước cũng sẽ thông báo kết quả kỳ kiểm tra tay nghề và đánh giá năng lực của người lao động trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).

- Nếu các thông tin cá nhân (họ và tên, ngày tháng năm sinh, số chứng minh nhân dân, số hộ chiếu) khác với thông tin trong Giấy chứng minh nhân dân hoặc Hộ chiếu của người lao động thì đề nghị quý Sở thông báo bằng văn bản cho Trung tâm Lao động ngoài nước.

### 2. Hướng dẫn người lao động làm hồ sơ đăng ký dự tuyển

- Quý Sở hướng dẫn người lao động tự tải Hồ sơ đăng ký dự tuyển từ trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) (*trong mục tải biểu mẫu*). Hồ sơ đăng ký dự tuyển của người lao động bao gồm:

- + Sơ yếu lý lịch có xác nhận của Ủy ban nhân dân xã/phường nơi đăng ký hộ khẩu thường trú);
- + Bản Đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc;
- + Bản Cam kết của người lao động và gia đình người lao động (2 bản);

+ 02 bản Giấy khám và chứng nhận sức khỏe (01 bản tiếng Việt và 01 bản tiếng Anh). Người lao động khám sức khỏe tại bệnh viện đủ điều kiện khám sức khỏe cho người lao động đi làm việc tại nước ngoài theo Thông tư số 14/2013/TT-BYT của Bộ Y tế.

+ Bản sao Giấy chứng minh nhân dân có chứng thực (được photo cả 2 mặt trên 01 trang giấy A4);

+ Bản sao Sổ hộ khẩu có chứng thực;

+ Bản sao Giấy khai sinh có chứng thực (bản sao từ bản gốc);

+ Bản sao có chứng thực Bằng tốt nghiệp THPT hoặc THCS.

+ Bản sao có chứng thực văn bằng hoặc chứng chỉ nghề, chuyên môn (nếu có);

+ Hộ chiếu bản gốc, còn giá trị từ 12 tháng trở lên tính từ ngày nộp hồ sơ (*mặt sau hộ chiếu được dán các thông tin theo hướng dẫn tại Phụ lục số 1 đính kèm công văn này*);

+ Giấy chứng nhận hộ nghèo do cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp đối với đối tượng là người lao động thuộc huyện nghèo theo Quyết định số 71/2009/QĐ-TTg ngày 29/4/2009 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án Hỗ trợ các huyện nghèo đẩy mạnh xuất khẩu lao động góp phần giảm nghèo bền vững giai đoạn 2009 – 2020.

- Để tạo điều kiện thuận lợi cho người lao động chuẩn bị hồ sơ đăng ký dự tuyển, đảm bảo tiến độ về thời gian theo yêu cầu của phía Hàn Quốc, Trung tâm Lao động ngoài nước trân trọng đề nghị quý Sở làm việc với Công an tỉnh, thành phố để được ưu tiên làm thủ tục cấp hộ chiếu cho người lao động; đồng thời liên hệ với bệnh viện đủ điều kiện khám sức khỏe cho người lao động đi làm việc tại nước ngoài.

### **3. Tiếp nhận hồ sơ đăng ký dự tuyển của người lao động**

- Quý Sở trực tiếp thu hồ sơ của người lao động và chỉ tiếp nhận hồ sơ của những người lao động có đầy đủ giấy tờ theo quy định và có kết luận của bệnh viện đủ điều kiện sức khỏe để được đi làm việc ở nước ngoài. Trường hợp người lao động không nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển hoặc không đủ điều kiện về sức khỏe để tham gia chương trình, đề nghị quý Sở thông báo bằng văn bản cho Trung tâm Lao động ngoài nước.

- *Để hồ sơ đăng ký dự tuyển của người lao động Việt Nam được kịp thời giới thiệu cho các doanh nghiệp Hàn Quốc sử dụng lao động lựa chọn ngay trong đợt tuyển chọn đầu tiên của năm 2017*, Trung tâm Lao động ngoài nước đề nghị quý Sở khẩn trương hướng dẫn người lao động hoàn thiện hồ sơ đăng ký dự tuyển và tổng hợp hồ sơ kèm theo danh sách người lao động có xác nhận của quý Sở (*mẫu danh sách kèm theo - Phụ lục 2*) nộp trực tiếp hoặc gửi chuyển phát nhanh

bảo đảm qua đường bưu điện cho Trung tâm lao động ngoài nước (Địa chỉ: Số 1, Trịnh Hoài Đức, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội) trước ngày **21/01/2016** (tính theo dấu bưu điện đối với hình thức gửi bưu điện). Đồng thời, gửi bản điện tử danh sách trên được lập trên bảng tính excel vào hòm thư điện tử **teld@colab.gov.vn** (lưu ý: trong phần chủ đề - Subject ghi rõ tên Sở, ví dụ: Sở LĐTBXH tỉnh Quảng Bình, ...).

Nếu có vướng mắc, đề nghị quý Sở liên hệ theo số điện thoại 04.37346748 hoặc 04.37346751 để cùng xem xét, giải quyết.

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Sở./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thứ trưởng Doãn Mậu Diệp (để b/c);
- Cục QLLĐNN;
- Lãnh đạo TT;
- Các Phòng thuộc TT;
- Lưu phòng VT.

**GIÁM ĐỐC**



**Hà Xuân Tùng**





## DANH SÁCH NGƯỜI LAO ĐỘNG NGÀNH NGU NGHIỆP ĐĂNG KÝ DỰ TUYỂN ĐI LÀM VIỆC TẠI HÀN QUỐC

Tổng số: ..... người (.... Nam; .... Nữ)

STT	Số báo danh	Họ và tên	Ngày sinh	Giới tính	Số CMND/ thẻ căn cước	Đổi tượng	Người báo tin	Điện thoại		Chi tiết Xã/phường	Quận/Huyện	Tỉnh/thành phố
								Người lao động	Người báo tin			
1	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G) <sup>*</sup>	(H)	(I)	(J)	(K)	(L)
2												
3												

GIÁM ĐỐC

(Ký tên, đóng dấu)

## Hướng dẫn lập danh sách:

- Cột (A): Ghi Số báo danh đăng ký dự thi của người lao động
- Cột (B): Ghi họ và tên của người lao động bằng *chữ thường, có dấu*. Lưu ý giữa họ và tên đệm, tên đệm và tên phải cách nhau bằng 1 dấu cách; VD: Nguyễn Thị Hương
- Cột (C): Ghi đầy đủ ngày tháng năm theo thứ tự ngày/tháng/năm (những người chỉ có năm sinh sẽ không được phía Hàn Quốc chấp nhận);
- Cột (D): Ghi giới tính "nam" hoặc "nữ";
- Cột (E): Ghi chính xác số CMND, Thẻ căn cước; KHÔNG sử dụng số hộ chiếu thay cho số CMND, Thẻ căn cước;
- Cột (F): Nếu người lao động thuộc huyện nghèo theo QĐ 71/2009/QĐ-TTg thì ghi cụ thể một trong các đối tượng như sau: Hộ nghèo, Dân tộc, Khác;
- Cột (G): Ghi họ và tên của người báo tin là người thân của người lao động bằng *chữ thường, có dấu*
- Cột (H): Ghi số điện thoại di động hoặc cố định của người lao động;
- Cột (I): Ghi số điện thoại di động hoặc cố định của người báo tin người lao động;
- Cột (J): Ghi thông tin chi tiết về số nhà, thôn/xóm, xã/phường nơi người lao động đang cư trú;
- Cột (K): Ghi thông tin huyện/thành phố nơi người lao động đang cư trú;
- Cột (L): Ghi thông tin chi tiết về tỉnh/thành phố nơi người lao động đang cư trú.

## Lưu ý:

- Trước khi nhập thông tin vào bảng tính Excel, phải định dạng toàn bộ bảng tính ở định dạng Text (chọn Format->Cells-Number->Text); sử dụng font Times New Roman
- Quý Sở gửi bản mềm danh sách người lao động đăng ký dự thi tới hòm thư điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước theo địa chỉ [rcld@colab.gov.vn](mailto:rcld@colab.gov.vn)